

**XIV-та МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ
“МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ВИКЛАДАННЯ”**

**THE 14th INTERNATIONAL CONFERENCE “LANGUAGES AND THE
WORLD: RESEARCH AND TEACHING”**

**XIV. INTERNATIONALE TAGUNG “SPRACHEN UND
DIE WELT: FORSCHUNG UND DIDAKTIK“**



ПРОГРАМА PROGRAM PROGRAMM

19 - 20 березня 2020; 19-20 March 2020; 19-20. März 2020

**Кропивницький
Kropyvnytskyi**



ОРГКОМІТЕТ

- СЕМЕНЮК О.А.** - голова оргкомітету, ректор Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, доктор філологічних наук, професор. Заслужений працівник освіти України;
- МИХИДА С.П.** - заступник голови, проректор з наукової роботи Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, доктор філологічних наук, професор;
- БЛОУС О.М.** - заступник голови, декан факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики. Заслужений працівник освіти України;
- ЛЕОНІДОВ О.С.** - заступник декана факультету іноземних мов з навчально-методичної роботи, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри англійської мови та методики її викладання;
- ІВАНЕНКО Н.В.** - заступник декана факультету іноземних мов з навчально-виховної роботи, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання;
- ЯРОВА Л.О.** - завідувач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, кандидат педагогічних наук, доцент;
- СНІСАРЕНКО І.Є.** - завідувач кафедри англійської мови та методики її викладання, кандидат філологічних наук, доцент;
- ПЯНКОВСЬКА І.В.** - завідувач кафедри німецької мови та методики її викладання, кандидат філологічних наук, доцент;
- ВЕРЕЩАК Ю.М.** - керівник Мовного центру ЦДПУ ім. В.Винниченка, викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики



**XIV-та МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА
КОНФЕРЕНЦІЯ „МОВИ І СВІТ: ДОСЛІДЖЕННЯ ТА
ВИКЛАДАННЯ“**

**THE 14th INTERNATIONAL CONFERENCE “LANGUAGES AND
THE WORLD: RESEARCH AND TEACHING”**

**XIV. INTERNATIONALE TAGUNG „SPRACHEN UND
DIE WELT: FORSCHUNG UND DIDAKTIK“**

ГРАФІК ПРОВЕДЕННЯ КОНФЕРЕНЦІЇ

**CONFERENCE AT A GLANCE
TAGUNG IM ÜBERBLICK**

19.03.2020

- 8.30 - 10.00 - реєстрація учасників (*214 ауд., 7-ми поверховий корпус*)
Registration of participants (*room 214*)
Registrierung der TeilnehmerInnen (*Raum 214*)
- 10.00 - 13.00 - відкриття конференції (пленарне засідання) (*214 ауд. 7-ми поверховий корпус*)
Opening of the conference/ Plenary session (*room 214*)
Eröffnung der Konferenz/Plenarsitzung (*Raum 214*)
- 13.10 - 14.10 - Перерва на обід (студентське кафе, 1-й поверх)
Lunch (canteen)
Mittagessen (Mensa)
- 14.30 - 18.00 - Робота секцій
Workgroups sessions
Sektionsarbeit
- 16.00 - 16.30 - Перерва на каву (ауд. 712)
Coffee break (*room 712*)
Kaffeepause (*Raum 712*)
- 16.30 - 18.00 - Робота секцій
Workgroups sessions
Arbeit in den Sektionen
- 18.15 - Святкова вечерея (студентське кафе 1-й поверх)
Banquet (canteen)
Geselliges Beisamensein mit Kulturprogramm (Mensa)



20.03.2020

- 10.00 - Пленарне засідання. Підведення підсумків
(611 ауд. 7-ми поверховий корпус)
Plenary session/ Final meeting (room 611)
Abschlussplenum /Auswertung der Arbeit in den Sektionen (Raum 611)
- 11.00 - Перерва на каву (ауд. 712)
Coffee break (room 712)
Kaffeepause (Raum 712)
- 11.30 - Екскурсійна програма (за бажанням учасників конференції)
City Tour
Ausflug

Від'їзд учасників/Departure of participants/Abreise der TeilnehmerInnen

Регламент, Time limit, Redezeit:

Виступ на пленарному засіданні – 30 хвилин .

Plenary session/ Plenarsitzung – 30-minute papers/Minuten

Виступ на секційному засіданні – 10-15 хвилин

Workgroups sessions, Arbeit in den Sektionen – 10-15 minute papers, 10-15 Minuten

Обговорення - 5-7 хвилин.

Discussion/Diskussion -5-7 minutes, 5-7 Minuten



ФАКУЛЬТЕТУ ІНОЗЕМНИХ МОВ ВИПОВНИЛОСЯ У 2018 РОЦІ – 35



В умовах інтеграційних процесів у світовій економіці та посилення міжнародних дипломатичних, наукових та міжкультурних контактів *вивчення іноземних мов є життєвою необхідністю, запорукою успіху в різних сферах життя.*

Заснований у 1983 році **факультет іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (ЦДПУ)** надає можливість досконало вивчити **англійську, німецьку, іспанську мови, культуру та звичаї їх носіїв.** Він є одним із найчисленніших за кількістю студентів ЦДПУ, адже налічує на сьогодні 615 студентів усіх форм навчання, висококваліфіковану підготовку яких за освітньо-професійними програмами «Бакалавр», «Магістр» та «Доктор філософії» ведуть **4-ри професори, 21 доцент, 10 кандидатів наук, старших викладачів, 3 старші викладачі та 4 викладачі.**

Діяльність факультету спрямована на допомогу українським школам у розв'язанні проблеми кадрового забезпечення **вчителями** Кіровоградської області та України загалом, усебічно озброєними філологічною наукою, обдарованих вихователів та наставників молоді.

Окрім того, ми готуємо висококваліфікованих **перекладачів та фахівців з прикладної лінгвістики,** приділяємо увагу розвитку української наукової думки, дбаємо про духовність як елемент повноцінного становлення незалежної держави.

Справжнім мірилом рівня нашого факультету є вдячні відгуки випускників та їх роботодавців. За роки навчання наші студенти не лише докладно вивчають обрану галузь знань, але й активно займаються науковою діяльністю, беруть участь у позааудиторних культурних та спортивних заходах, студентському самоврядуванні та програмах міжнародного академічного обміну.

Уся навчальна та виховна робота проводиться під керівництвом **Вченої ради факультету** на чолі з деканом факультету іноземних мов, Заслуженим працівником освіти України, професором **Олександром Миколайовичем Білоусом** та його заступників з навчально-методичної роботи, кандидата філологічних наук, старшого викладача **Олександра Сергійовича Леонідова** та з навчально-виховної роботи, кандидата філологічних наук, доцента **Надії Вікторівни Іваненко.**



Випусковими кафедрами факультету іноземних мов є – кафедра «Англійської мови та методики її викладання», кафедра «Німецької мови та методики її викладання» та кафедра «Перекладу, прикладної та загальної лінгвістики».

До професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов належать **професори** – О.А. Семенюк (ректор університету), О.М. Білоус, В.Ю. Паращук, доктор філологічних наук, доцент А.Л. Міщенко; **доценти** – Л.О. Ярова, І.Є. Снісаренко, І.В. Пянковська, Г.П. Апалат, О.В. Арделян, О.С. Бондаренко, К.Л. Бондаренко, Т.О. Дацька, О.В. Долгушева, Н.В. Іваненко, Т.В. Кібальнікова, В.Ю. Кочубей, Т.О. Лелека, І.А. Лівицька, А.М. Ляшук, А.В. Поліщук, М.М. Тарнавська, Т.І. Труханова, Т.С. Токарева, Т.А. Хоменко, І.А. Чернишенко; **кандидати наук, старші викладачі** – Н.В. Божко, М.М. Везубенко, К.В. Головенко, Н.М. Григоренко, С.В.Олійник, Б.В. Стасюк, А.В. Степаненко, Т.В. Тарануха, О.О. Чорна; **старші викладачі** – О.І. Білоус, Н.Р. Воронкова, Т.В. Савенко та **викладачі** – Ю.М. Верещак, Л.М. Кіт, О.С. Леонідов, М.П. Оксанич, А.Ю. Альошина. Увесь професорсько-викладацький склад факультету має вагомі наукові та методичні здобутки.

З **допоміжного персоналу** на факультеті активно задіяні в навчально-виховному процесі завідувач лабораторіями О.Г. Морозов та три старші лаборанти Я.Ю. Бершацька, С.А.Стороженко, С.М. Світлова.

Серед викладачів факультету іноземних мов є випускники **Берлінського Гумбольдт-університету** (О.М. Білоус і О.І. Білоус) та **Лейпцігського**



університету (Н.Р. Воронкова).

Більшість науковців пройшли стажування у вузах Англії, США, Австралії, Німеччини, Австрії, Швейцарії. Яскравим прикладом цьому може слугувати той факт, що лише за останні п'ять років (2014-2019 рр.) одинадцять викладачів факультету іноземних мов **виграли гранти** та пройшли наукове стажування у вишах Австрії, Англії, Німеччини, Польщі, з якими факультет іноземних мов має довгострокові **Угоди про наукову та академічну співпрацю** – **О.М. Білоус** та **Б.В. Стасюк** (Центр перекладознавства Віденського університету), **Т.В. Тарануха** (Інститут германістики Віденського університету), **І.А. Лівницька** (Інститут англістики Віденського університету), **К.В. Головенко** (Інститут теоретичного та прикладного перекладознавства Грацького університету імені Карла і Франца/Австрія), **Н.В. Іваненко** (Оксфордський університет, Даремський університет/Великобританія), **А.Л. Міщенко** (Педагогічний інститут землі Штирія/Австрія), **І.В. Пянковська** (університет міста Ульм/Німеччина), **О.А. Семенюк** та **О.М. Білоус** (Педагогічний інститут землі Штирія/Австрія, Грацький університет імені Карла і Франца/Австрія, університет міста Вроцлав/Польща), **Ю.М. Верещак** (Міжнародний центр молоді м. Освенціум/Польща), **А.Ю.Альошина** (університет імені Йоганна Гутенберга м.Майнц/Німеччина). За останні п'ять років **чотирнадцять** студентів магістратури факультету іноземних мов отримали стипендії за підтримки фонду імені Ганнса Зайделя/Німеччина та пройшли двомісячне навчання/стажування в університетах Німеччини міст **Ерланген, Майнц, Кельн, Регенсбург**.

Факультет іноземних мов завдячує усім своїм успіхам нашим славним попередникам. Багато із яких уже, на превеликий жаль, пішли із життя. **Вічна пам'ять і вдячність професорам Д.А. Євгененку і Б.В. Кучинському, доцентам Т.Д. Зеленку, В.П. Натал'їну, В.О. Хрипуну, М.І. Данілко**, які стояли у витоків створення факультету іноземних мов, та низький уклін нашим дорогим і любимим колегам-ветеранам, які є взірцем і дороговказом для майбутніх звершень факультету!

З кожним роком факультет нарощує обсяги друкованої навчально-методичної та наукової продукції, спонукає викладачів до подальшого наукового зростання. За своїм науковим потенціалом кафедри факультету упевнено входять до десятки кращих кафедр університету.

Щороку ми проводимо **наукові конференції та семінари** для студентства та викладачів. Особливий статус має міжнародна науково-практична конференція „**Мови і світ: дослідження та викладання**”, яка бере свій початок у **2007** році.

Факультет іноземних мов з кожним роком розширює зв'язки із закордоном. Починаючи з 1994 року, на факультеті щорічно читають лекції та проводять практичні і семінарські заняття та майстер-класи висококваліфіковані викладачі з Австрії, Англії, Німеччини, Франції та США.

Факультет пишається тісною співпрацею з Фондом імені Ганнса Зайделя міста Мюнхен, Австрійсько-українським бюро з питань освіти, науки і культури



міста Львів (OeAD), Інформаційним центром німецьких академічних обмінів міста Київ (DAAD), Монклерським університетом (США), Оксфордським університетом (Великобританія), Інститутом теоретичного та прикладного перекладознавства Грацького університету імені Карла і Франца (Австрія), Віденським університетом, Інститутом іноземних мов та перекладу міста Мюнхен (Німеччина), Ульмським університетом (Німеччина), університетом Заарланд (Німеччина), університетом м.Падуа (Італія), Технічним університетом міста Кельн (Німеччина), Левенським католицьким університетом (м. Левен, Бельгія), Педагогічним університетом землі Штирія/м. Грац Австрія, Братиславським університетом (Словакія), Вроцлавським університетом (Польща), Університетом Сорбона (Франція). Багато студентів щороку проходять стажування в університетах США, Німеччини та Австрії та семестрові навчання у Балтській Академії (Польща).

Ефективній роботі факультету, не в останню чергу, сприяє сучасна ресурсна база (найсучасніші фонолабораторії, комп'ютерні класи, Австрійська фахова бібліотека імені Бернгарда Штільфріда з її читальним залом та її фондами понад 5000 екземплярів, ліцензований МОН України Мовний центр, Інформаційний Центр Європейського союзу, затишні аудиторії).

Наш **факультет іноземних мов** є одним з небагатьох в Україні факультетом, який завдяки спонсорам з Німеччини та Австрії, долучився до найсучасніших у світі ліцензованих програм **SLD Trados, Across, MemoQ, Deja vu (DVX), Passollo, CLAT**. Уміння працювати з цими програмами дає нашим випускникам великі шанси на пріоритетне працевлаштування в галузі перекладу та прикладної лінгвістики по всій Україні та за кордоном.

Факультет відзначається старанністю, креативністю й працелюбством своїх студентів, які щодня займаються важкою справою – вивченням іноземних мов, інших культур та відкриттям нових світів.

Наш секрет успіху – у спільній невтомній праці, славних традиціях факультету та необмежених перспективах, які слугують потужним стимулом до подальшого вдосконалення і академічного зростання!

**VIVAT FACULTAS!
VIVAT ACADEMIA!
VIVAT PROFESSORES!**

*З великою повагою і любов'ю,
Заслужений працівник освіти
України, декан, професор
О.М. Білоус*



ВІДКРИТТЯ КОНФЕРЕНЦІЇ

ПРИВІТАННЯ УЧАСНИКІВ КОНФЕРЕНЦІЇ

OPENING OF THE CONFERENCE / PLENARY SESSION

ERÖFFNUNG DER KONFERENZ / PLENARSITZUNG

СЕМЕНЮК Олег Анатолійович, доктор філологічних наук, професор, ректор Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; Заслужений працівник освіти України.

МИХИДА Сергій Павлович, доктор філологічних наук, професор, проректор з наукової роботи Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

БІЛОУС Олександр Миколайович, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, декан факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; Заслужений працівник освіти України.

ПАСЛАВСЬКА Алла Йосипівна, президент Асоціації українських германістів, академік Академії наук вищої школи України, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка.

ЧЕРНОВАТИЙ Леонід Миколайович, президент Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна, DOCTOR HONORIS CAUSA Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.



Асоціація українських германістів
Львівський національний університет
імені Івана Франка
вул. Університетська, 1, ауд. 417
79000 Львів

Т./факс: (032) 239 46 29/ Т. (032) 239 46 80

E-mail: udgv@franko.lviv.ua

<http://franko.lviv.ua/udgv/>



Ukrainischer Deutschlehrer- und
Germanistenverband
Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw
Universytetskastr., 1, Raum 417
79000 Lwiw

Т./Fax: (032) 239 46 29/ Tel.(032) 239 46 80

E-mail: udgv@franko.lviv.ua

<http://franko.lviv.ua/udgv/>

Шановні учасники XIV Міжнародної науково-практичної конференції «Мови і світ: дослідження та викладання», дорогі колеги!

Асоціація українських германістів вітає Вас із черговим святом філологічної науки. Вже стало доброю традицією зустрічатись на факультеті іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка міста Кропивницький для обговорення актуальних проблем мовознавства, літературознавства, перекладознавства, методики й дидактики викладання іноземних мов та міжкультурної комунікації. Завдяки подвижницькій роботі декана факультету професора Білоуса Олександра Миколайовича конференція стала знаною і шанованою в Україні та серед закордонних колег. Широкий спектр тематики наукових доповідей, їхній високий фаховий рівень, бездоганність організації конференції створили сприятливі умови для розвитку філологічної і, зокрема, германістичної думки. Впевнені, що й цього річ конференція сприятиме активному діалогу між українськими і закордонними філологами, творенню нових теорій, впровадженню нових методик викладання та міжкультурній комунікації представників різних ділянок філологічної науки. Бажаємо плідної праці учасникам конференції!

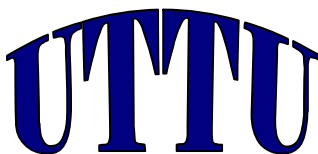
Бажаємо учасникам конференції плідної праці та нових наукових звершень!

З повагою,

Президент АУГ
28.02.2020

проф. Паславська А. Й.

**ВСЕУКРАЇНЬКА СПІЛКА
ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ
(ВСВП)**



**UKRAINIAN TRANSLATOR
TRAINERS' UNION (UTTU)**

Всеукраїнська спілка викладачів перекладу вітає організаторів та учасників Міжнародної конференції «Мови і світ: дослідження і викладання», на яку вже чотирнадцятий раз збираються мовознавці з усієї України та інших держав. Спілка має особливі почуття до цієї конференції, оскільки саме тут її було засновано, і бажає своїй хрещеній матері подальшого розвитку і процвітання на благо української науки і культури.

Президент
Всеукраїнської спілки викладачів перекладу

проф. Черноватий Л.М.

Харків, 02.03.2020



ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

ЧЕРНОВАТИЙ Леонід Миколайович, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна, Президент Всеукраїнської спілки викладачів перекладу, DOCTOR HONORIS CAUSA Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – **«ПОРІВНЯЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРЕКЛАДУ СКЛАДНИХ АНГЛОМОВНИХ ГАЛУЗЕВИХ ТЕРМІНІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ»**.

МАРТІН ДАЛМАС, доктор філософії (habilit), професор, професор кафедри новітнього німецького мовознавства Інституту германських та скандинавських мов Університету Париж Сорбона (Франція) – **«EIN MANN OHNE BAUCH IST WIE EIN ... ZUM SPIELERISCHEN UMGANG MIT VERGLEICHEN» («ЧОЛОВІК БЕЗ (ПИВНОГО) ЖИВОТА ЯК ... ПРО ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ КОМІЧНОГО З ЕЛЕМЕНТАМИ ПОРІВНЯННЯ»**).

ДЕНИСОВА Світлана Павлівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології та перекладу і прикладної лінгвістики Київського національного лінгвістичного університету – **«СПЕЦИФІКА ІНТЕРПРЕТАЦІЇ КАТЕГОРІЇ МОТИВАЦІЇ ВІДПОВІДНО ДО МОВНИХ РІВНІВ»**.

БЕЗУГЛА Лілія Ростиславівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології та перекладу Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна – **«МОВЛЕННЄВОАКТОВИЙ АНАЛІЗ У ПРАГМАПОЕТИЦІ»**.

АДАМ Северін, доктор філософії (PhD), професор кафедри новітнього німецького мовознавства Інституту германських та скандинавських мов Університету Париж Сорбона (Франція) – **«LINKSERWEITERUNGEN DER DEUTSCHEN NOMINALPHRASE AM BEISPIEL DES ATTRIBUTIVEN ADJEKTIVS» («ЛІВОБІЧНЕ РОЗШИРЕННЯ НОМІНАЛЬНИХ ФРАЗ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ НА ПРИКЛАДІ АТРИБУТИВНИХ ПРИКМЕТНИКІВ»**).

ПРИХОДЬКО Анатолій Миколайович, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії та практики перекладу національного університету «Запорізька політехніка» – **«КОГНІТИВНО-ДИСКУРСИВНІ ПАРАМЕТРИ (ЛІНГВО)КОНЦЕПТУ»**.



PLENARY SESSION

Leonid CHERNOVATY, Doctor of Sciences (Pedagogics), Full Professor, Professor of the Mykola Lukash Department of Translation Studies, V.N.Karazin Kharkiv National University, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University – **«COMPARATIVE CHARACTERISTICS OF RENDERING ENGLISH TERMINOLOGICAL COMPOUNDS INTO UKRAINIAN»**.

Martine DALMAS, Doctor of Philosophy (Ph.D.) habil, Full Professor, Professor of the Department of Modern Germanic Linguistics at the Institute of Germanic and Scandinavian Languages, Paris-Sorbonne University (France) – **«EIN MANN OHNE BAUCH IST WIE EIN ... ABOUT PLAYFUL USE OF COMPARISONS»**.

Svitlana DENYSOVA, Doctor of Sciences (Philology), Full Professor, Professor of the Department of German Philology, Translation and Applied Linguistics, Kyiv National Linguistic University– **«SPECIFIC FEATURES OF INTERPRETING MOTIVATION CATEGORIES ACCORDING TO LANGUAGE LEVELS»**.

Liliia BEZUGLA, Doctor of Sciences (Philology), Full Professor, Professor of the Department of German Philology and Translation at the V.N.Karazin National University Kharkiv – **«SPEECH ACT ANALYSIS IN PRAGMATIC POETICS»**.

Séverine ADAM, Doctor of Philosophy (Ph.D.), Associative Professor of the Department of Modern Germanic Linguistics at the Institute of Germanic and Scandinavian Languages, Paris-Sorbonne University (France) – **«LEFT-HAND EXTENSION OF NOMINAL PHRASES IN GERMAN USING ATTRIBUTIVE ADJECTIVES»**.

Anatoli PRYKHODKO, Doctor of Sciences (Philology), Professor, Head of the Department of Theory and Practice of Translation of Zaporizhzhya Polytechnic National University – **«COGNITIVE AND DISCOURSIIVE PARAMETERS OF THE (LINGVO)CONCEPT»**.



**МОВНИЙ ЦЕНТР
LANGUAGES CENTER
SPRACHLERZENTRUM**

**Affiliated with the School of Foreign Languages
at the Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian
State Pedagogical University**

invites conference participants and students to a workshop on

Date : March 19th, 2020

Ort: Dr. Bernhard-

Stillfried

Bibliothek derCSPU

Time 14.20 - 16.40 p.m.

**МАЙСТЕР-КЛАС
LITERATURWISSENSCHAFTLICHES WORKSHOP**

КОМУНІКАЦІЯ: ЗА ЗАВІСОЮ ФІЛОЛОГІЧНОГО ДИВА

**KOMMUNIKATION: HINTER DEM VORHANG EINES PHILOGISCHEN
WUNDERS**

ПРОВОДИТЬ DURCHGEFÜHRT VON:

ЛЮБОМИР БОРАКОВСЬКИЙ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені Івана Франка.

Dr. PhD LYBOMYR BORAKOVSKYY, Dozent des Lehrstuhls für Interkulturelle Kommunikation und Translationswissenschaft der Nationalen Iwan-Franko-Universität Lwiw.

**МАЙСТЕР-КЛАС З ІНТЕГРОВАНИХ СИСТЕМ ПЕРЕКЛАДУ
WORKSHOP ON COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION TOOLS**

Проводять:

Бондаренко О.С., кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики ЦДПУ ім. В. Винниченка;

Стасюк Б.В., кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики ЦДПУ ім. В. Винниченка.

Дата: 20 березня 2020 р.

Ауд. 611 (7-поверховий корпус)

Час: 11.00-12.20



**МОВНИЙ ЦЕНТР
LANGUAGES CENTER
SPRACHLERZENTRUM**

**Affiliated with the School of Foreign Languages
at the Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian
State Pedagogical University**

invites conference participants and students
to a workshop on

**Date : March 19 th, 2020
608**

Room

Time 14.20 - 16.40 p.m.

**WORKSHOP
ПРАКТИЧНИЙ СЕМІНАР**

***ACADEMIC DISCUSSION AS CLASSROOM TALK THAT FOSTERS
CRITICAL THINKING AND CONTENT UNDERSTANDING***

***АКАДЕМІЧНА ДИСКУСІЯ ЯК ЖАНР НАВЧАЛЬНОГО
СПІЛКУВАННЯ ДЛЯ РОЗВИТКУ ВМІНЬ КРИТИЧНОГО
СПІЛКУВАННЯ ТА РОЗУМІННЯ ЗМІСТУ***

Valentyna Parashchuk - PhD in Philology, associate professor of
Chair of English and ELT Methodology, Volodymyr Vynnychenko
Central Ukrainian State Pedagogical University.

Валентина Паращук - кандидат філологічних наук, доцент,
професор кафедри англійської мови та методики її викладання
Центральноукраїнського державного педагогічного університету
імені Володимира Винниченка.



ЗАСІДАННЯ СЕКЦІЙ WORKGROUPS SESSIONS ARBEIT IN DEN SEKTIONEN

СЕКЦІЯ №1. МОВНІ СИСТЕМИ: ПРОБЛЕМИ РОЗВИТКУ ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ В ПОЛІЕТНІЧНОМУ ТА ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРИ (АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЗАГАЛЬНОГО МОВОЗНАВСТВА, ЛЕКСИЧНОЇ СЕМАНТИКИ, ГРАМАТИКИ, ФОНЕТИКИ ТА ФОНОЛОГІЇ, ПОЛІКРИТИКА ХУДОЖНІХ І ФАХОВИХ ТЕКСТІВ, ДИСКУРСОЗНАВСТВО)

SESSION 1. LANGUAGE SYSTEMS: PROBLEMS OF THEIR DEVELOPMENT AND FUNCTIONING IN THE POLYETHNIC AND MULTICULTURAL SPACE (GENERAL LINGUISTICS, LEXICAL SEMANTICS, PHONOLOGY, GRAMMAR, VOCABULARY, POLYCRITICS OF FICTION AND SPECIALIZED TEXTS, DISCOURSE STUDIES).

Ауд. 601
семиповерховий корпус

МОДЕРАТОРИ: MODERATION

Безугла Лілія Ростиславівна, доктор філологічних наук, професор (голова)

Ковтюх Світлана Леонідівна, кандидат філологічних наук, професор (співголова)

Лопушанський Василь Михайлович, кандидат психологічних наук, доцент (співголова)

Лелека Тетяна Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент (секретар)

1. *Безугла Лілія Ростиславівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології та перекладу Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна – «МОВЛЕННЄВОАКТОВИЙ АНАЛІЗ У ПРАГМАПОЕТИЦІ».*
2. *Беценко Тетяна Петрівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української мови і літератури Сумського державного педагогічного університету ім. А.С.Макаренка – «КОМПАРАТИВНА ЛІНГВОФОЛЬКЛОРИСТИКА: СПРОБИ ОБГРУНТУВАННЯ ДЕЯКИХ ЗАСАДНИЧИХ ПОЛОЖЕНЬ».*
3. *Бойко Юлія Петрівна, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету – «СЕМАНТИЧНА ПАРАДИГМА КЛАУЗИ В АСПЕКТІ АРГУМЕНТНО-ПРЕДИКАТНОЇ СТРУКТУРИ ЇЇ КОМПОНЕНТІВ».*
4. *Валігура Ольга Романівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету; Град Наталія Ярославівна, викладач кафедри англійської мови і перекладу факультету сходознавства Київського національного лінгвістичного університету – «ПЕРЦЕПТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНТОНАЦІЇ АНГЛОМОВНИХ ВІДЕОПРЕЗЕНТАЦІЙ».*
5. *Денисова Світлана Павлівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької філології та перекладу і прикладної лінгвістики Київського національного*



- лінгвістичного університету – «СПЕЦИФІКА ІНТЕРПРЕТАЦІЇ КАТЕГОРІЇ МОТИВАЦІЇ ВІДПОВІДНО ДО МОВНИХ РІВНІВ».
6. **Іваненко Світлана Мар'янівна**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри іноземних мов Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова – «КРИТИЧНЕ СТАВЛЕННЯ ДО ДІЙСНОСТІ В ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ ПРОЗИ ТА НІ МАЛЯРЧУК)».
 7. **Гліаді Олександр Іванович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри методик дошкільної та початкової освіти, Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «АЛАНСЬКА СПАДЩИНА У СЛОВ'ЯНСЬКОМУ СЛОВНИКУ».
 8. **Кобякова Ірина Карнівна**, кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології Сумського державного університету; **Решитько Анна Дмитрівна**, аспірант кафедри германської філології Сумського державного університету, викладач-стажист кафедри іноземних мов Навчально-наукового інституту бізнес технологій «УАБС» Сумського державного університету – «ОСНОВНІ КОНЦЕПТИ ФАНТАЗІЙНОГО ДИСКУРСУ».
 9. **Ковтюх Світлана Леонідівна**, кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ОСОБЛИВОСТІ ВІДМІНЮВАННЯ ТА ПРАВОПИСУ МІЛІТІПСЕВДОНІМІВ У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ».
 10. **Мойсієнко Анатолій Кирилович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови та прикладної лінгвістики Київського національного університету імені Тараса Шевченка – «ДИНАМІКА ОБРАЗНИХ УТВОРЕНЬ З ОНІМНИМ СЛОВОМ (НА МАТЕРІАЛІ ТЕКСТІВ УКРАЇНСЬКОЇ ХУДОЖНЬОЇ ЛІТЕРАТУРИ)».
 11. **Северін Адам**, доктор філософії, професор кафедри новітнього німецького мовознавства Інституту германських та скандинавських мов Університету Париж IV Сорбона (Франція) – «LINKSERWEITERUNGEN DER DEUTSCHEN NOMINALPHRASE AM BEISPIEL DES ATTRIBUTIVEN ADJEKTIVS».
 12. **Мартін Далмас**, доктор філософії *habilitation*, професор, професор кафедри новітнього німецького мовознавства Інституту германських та скандинавських мов Університету Париж IV Сорбона (Франція) – «EIN MANN OHNE BAUCH IST WIE EIN ... ZUM SPIELERISCHEN UMGANG MIT VERGLEICHEN».
 13. **Швачко Світлана Олексіївна**, академік Академії Наук Вищої школи України, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри германської філології Сумського державного університету; **Михайлюк Валерія Ігорівна**, студентка 6-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – «СПЕЦИФІКА ГУМОРУ В МЕРЕЖІ ІНТЕРНЕТ».
 14. **Кутуза Наталя Валеріївна**, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри прикладної лінгвістики Одеського національного університету ім. І.І. Мечникова – «РЕАЛІЗАЦІЯ РІЗНОВИДІВ КОМУНІКАТИВНОГО ВПЛИВУ ПЕДАГОГІЦІ: ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ».
 15. **Арделян Олена Вікторівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «СУТНІСТЬ ОНОМАСТИЧНОЇ НОМІНАЦІЇ».
 16. **Ахмедова Юлія Нодіржонівна**, докторант кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ОСОБЛИВОСТІ МОРФОЛОГІЧНИХ ПАРАДИГМ УКРАЇНСЬКИХ ЧОЛОВІЧИХ ІМЕН ІІ ВІДМІНИ ТВЕРДОЇ ГРУПИ».
 17. **Байбакова Інеса Макарівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Національного університету "Львівська політехніка"; **Гасько Олександра**



- Лонгінівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Національного університету "Львівська політехніка" – «EFFECTIVE LEADERSHIP COMMUNICATION IN THE ESP DISCOURSE TEACHING».
18. *Бєлзюрова Юлія Сергіївна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка – «GENDERBEZOGENE CHARAKTERISTIK DER DEUTSCHSPRACHIGEN KONTAKTANZEIGEN AUS DEM INTERNET».
19. *Борисов Володимир Андрійович*, кандидат філологічних наук доцент, декан факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету ім. Г.С. Сковороди – «ПОХОДЖЕННЯ ТЕРМІНІВ В АНГЛОМОВНОМУ І ФРАНЦУЗЬКОМУ ОСВІТНІХ ПРОСТОРАХ».
20. *Бродська Оксана Орестівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри практики німецької мови Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка; *Лопушанський Василь Михайлович*, кандидат психологічних наук, доцент, завідувач кафедри практики німецької мови Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – «НОВЕЛА «МЕРТВІ МОВЧАТЬ» АРТУРА ЦНІЦЛЕРА: СПЕЦИФІКА ЛІТЕРАТУРНОГО ЕКСПЕРИМЕНТУ».
21. *Буйницька Тетяна Олексіївна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка – «СТРУКТУРА ПЕРЕЛІЧЕННЯ ЯК СТИЛІСТИЧНИЙ ЗАСІБ ЕСКІЗНОСТІ ПУБЛІЦИСТИЧНОГО ТЕКСТУ».
22. *Вдовенко Тетяна Олександрівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та перекладу Ізмаїльського державного гуманітарного університету – «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РЕЛИГИОЗНОЙ ЛЕКСИКИ В РОМАНЕ Дж. БАРНСА «ИСТОРИЯ МИРА в 10 ½ ГЛАВАХ».
23. *Герасименко Людмила Сергіївна*, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Льотної академії Національного авіаційного університету; *Муравська Світлана Миколаївна*, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Льотної академії Національного авіаційного університету – «USE OF MODAL VERBS IN ENGLISH AVIATION RADIOTELEPHONY DISCOURSE».
24. *Григоренко Наталія Миколаївна*, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «СЕМАНТИКА УКРАЇНСЬКИХ ТА АНГЛІЙСЬКИХ ДІЄСЛІВ СОЦІАЛЬНОЇ ВЗАЄМОДІЇ».
25. *Демешко Інна Миколаївна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «МОРФОНОЛОГІЧНІ КЛАСИ СЛОВОТВІРНИХ ГНІЗД ІЗ НЕЧЛЕНОВАНИМИ ВЕРШИННИМИ ДІЄСЛОВАМИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ».
26. *Ємельянова Олена Валеріанівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; *Мацак Карина Олександрівна*, студентка-магістр2-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету; *Ємельянов Дмитро Юрійович*, студент-магістр 1-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – «PECULIARITIES OF PRAGMATIC POTENTIAL OF POLITICAL PHRASEOLOGY IN THE MODERN ENGLISH PUBLICIST DISCOURSE».
27. *Іваненко Надія Вікторівна*, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання, заступник декана факультету іноземних мов з навчально-виховної роботи Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «МОБІЛЬНИЙ СЛЕНГ ЯК ОДНА З НАЙПОШИРЕНІШИХ ГРУП ПОВСЯКДЕННОГО СЛЕНГУ МОЛОДІ».



28. **Кібальнікова Тетяна Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – **АЛЮЗІЯ ЯК ВИЯВ ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ – «В АМЕРИКАНСЬКОМУ ФЕМІННОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ»**.
29. **Кирилюк Ольга Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент, докторант кафедри української філології, теорії та історії літератури Чорноморського національного університету імені Петра Могили – **«МОВНІ ЗАСОБИ ТВОРЕННЯ ОБРАЗУ ВОРОГА В УМОВАХ ІНФОРМАЦІЙНОЇ ВІЙНИ»**.
30. **Коробка Галина Олександрівна**, кандидат філософських наук, старший викладач кафедри іноземних мов Харківської державної академії культури – **«ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЯЗЫКА СМЕХА КРЫМСКОГО БАНДЕРОВЦА (на материале веблога «Новости Крымнаша». Информационное сопротивление российской оккупации Крыма и Донбасса)»**.
31. **Костенко Вікторія Генадіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією Української медичної стоматологічної академії; **Сологор Ірина Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією Української медичної стоматологічної академії – **«МЕТАТЕКСТОВІ ЗАСОБИ ДОДАТКОВОЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ В ТЕКСТАХ ФОРМ ПОІНФОРМОВАНОЇ ЗГОДИ НА СТОМАТОЛОГІЧНЕ ЛІКУВАННЯ»**.
32. **Лелека Тетяна Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – **«ЗАПОЗИЧЕННЯ КАРШЕРІНГ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ»**.
33. **Ліштаба Тетяна Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Гаваза Наталія Олександрівна**, студентка II курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти факультету філології та журналістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – **«ОДНОСКЛАДНІ РЕЧЕННЯ В ЩОДЕННИКОВОМУ ДИСКУРСІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА»**.
34. **Лопушанський Ярослав Михайлович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германських мов і перекладознавства Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – **«DEUTSCHSPRACHIGE AUTOREN AUS DROHOBYCZ IM KONTEXT DES MULTIKULTURELLEN ERBES GALIZIENS»**.
35. **Максимчук Богдан Васильович**, кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка; **Арабська Ірина Богданівна**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри англійської філології Львівського національного університету імені Івана Франка; **Труш Олена Миколаївна**, магістр філології, випускниця відділу німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка (2019 р.) – **«ZUR FRAGE DER LAUTSEMANTIK UND LAUTBEDEUTSAMKEIT BEI DEN DEUTSCHEN ONOMATOPOETIKA»**.
36. **Мариненко Ірина Олегівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри мови та стилістики Інституту журналістики Київського національного університету імені Тараса Шевченка; **Михайленко Владислав Миколайович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри мови та стилістики Інституту журналістики Київського національного університету імені Тараса Шевченка – **«ГРАМАТИЧНА СТРУКТУРА ЗАГОЛОВКА СУЧАСНИХ УКРАЇНСЬКИХ МЕДІА»**.
37. **Медвідь Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Вашист Катерина Миколаївна**, аспірант кафедри германської філології Сумського державного університету;



- Стеценко Оксана Павлівна**, студентка кафедри германської філології Сумського державного університету – «СТРУКТУРНО-ПРАГМАТИЧНІ ПАТЕРНИ АНГЛОМОВНИХ НОМІНАЦІЙ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ».
38. **Мелех Галина Богданівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри практики німецької мови Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – «СТРАТИФІКАЦІЯ НІМЕЦЬКОЇ ФАХОВОЇ МОВИ КУЛІНАРІЇ (НА МАТЕРІАЛІ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ)».
39. **Миколенко Тетяна Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови та методики її навчання Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка; **Головата Лариса Михайлівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови та методики її навчання Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка – «КОЛЬОРЕМА ЯК ТРАНСЛЯТОР АВТОРСЬКИХ СМИСЛІВ».
40. **Нестеренко Тетяна Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «УМОВНИЙ СПОСІБ: ФУНКЦІЙНО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ».
41. **Озаренко Тетяна Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ОЗНАЧЕННЯ ЯК ДРУГОРЯДНИЙ ПОШИРЮВАЧ У ТВОРІ ГРИГОРА ТЮТЮННИКА «ТРИ ЗОЗУЛІ З ПОКЛОНОМ»».
42. **Перцова Інна Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та російської мови Донецького національного медичного університету – «ПРИРОЩЕННЯ ІМПЛІЦИТНОГО ХАРАКТЕРУ В ПОЕЗІЇ Й. БРОДСЬКОГО».
43. **Підлубна Ольга Миколаївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Льотної академії Національного авіаційного університету – «КОМУНІКАТИВНІ НЕПОРОЗУМІННЯ В АНГЛОМОВНОМУ АВІАЦІЙНОМУ РАДІОТЕЛЕФОННОМУ ДИСКУРСІ».
44. **Поліщук Ганна Віталіївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ДО ПИТАННЯ ПРО ВПЛИВ СИСТЕМИ МОВИ НА ВАРІЮВАННЯ ДИФТОНГІВ (НА МАТЕРІАЛІ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ)».
45. **Скляніченко Ганна Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та російської мови Донецького національного медичного університету – «ДО ПИТАННЯ ТИПОЛОГІЧНОГО ОПИСУ СЛОВОТВІРНИХ СИСТЕМ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ».
46. **Токарєва Тетяна Станіславівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «СІНОНІМІЯ З ТОЧКИ ЗОРУ СТИЛІСТИКИ».
47. **Фока Марія Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри лінгводидактики та іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ПІДТЕКСТОВА ПРИРОДА ХАЙКУ».
48. **Чернишова Ірина Вікторівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» – «НЕГАТИВНА ОЦІНКА СВІТУ ТРЕТЬОЇ ОСОБИ В АНГЛІЙСЬКОМУ БІБЛІЙНОМУ ТЕКСТІ: ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ».
49. **Якименко-Ломон Оксана Василівна**, кандидат філологічних наук, асистент кафедри української та російської мов як іноземних Київського національного університету імені Тараса Шевченка – «ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ІНВЕРСОВАНИХ ОДИНИЦЬ (ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНИХ УМІНЬ У ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ)»».



50. **Богдан Юлія Брониславівна**, старший викладач кафедри теорії та практики галузевого перекладу Херсонського національного технічного університету – «АВТОРСЬКА ПОЗИЦІЯ У РОМАНІ М. ВІГГЕ «НА КРАЙ СВІТУ БЕЗ ГРОШЕЙ. АВАНТЮРНА ПОДОРОЖ»».
51. **Вовкодав Оксана Юрївна**, асистент кафедри іноземних мов для гуманітарних спеціальностей Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара – «ХАРАКТЕРНІ ОСОБЛИВОСТІ КАТЕГОРІЇ АБСТРАКТНОСТІ ЯК ЗАСОБУ ЛЕКСИЧНОГО ЗБАГАЧЕННЯ МОВИ».
52. **Гаврилова Олена Валентинівна**, старший викладач кафедри іноземних мов Харківського національного університету міського господарства ім. О.М. Бекетова – «КОМП'ЮТЕРНА ЛЕКСИКА У ПРОФЕСІЙНОМУ ВЖИВАННІ».
53. **Гуцало Олена Вікторівна**, аспірантка кафедри української та зарубіжної літератури Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «СЦЕНІЧНА ІСТОРІЯ ТА КІНОІНТЕРПРЕТАЦІЯ П'ЄСИ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА «ЧОРНА ПАНТЕРА І БІЛИЙ МЕДВІДЬ»».
54. **Камєнєва Ірина Адамівна**, старший викладач кафедри іноземних мов Харківського національного університету міського господарства ім. О.М. Бекетова – «РОЛЬ ЗВУКОВИХ АССОЦІАЦІЙ В СОЗДАНИИ ПОНЯТИЯ «НОЧЬ» В ПОЭЗИИ Ф.И. ТЮТЧЕВА».
55. **Карпик Микола Іванович**, викладач кафедри іноземних мов Інституту міжнародних відносин Київського національного університету імені Тараса Шевченка – «LEXICAL DIVERGENCE IN AUSTRIAN NEWSPAPER LANGUAGE».
56. **Кучер Альона Сергіївна**, аспірант кафедри української мови Київського університету імені Бориса Грінченка – «ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛІНГВОПРАГМАТИКИ».
57. **Молгамова Лілія Олексіївна**, викладач кафедри германської філології Сумського державного педагогічного університету ім. А.С.Макаренка – «ДУАЛІСТИЧНІСТЬ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ ІМЕНІ КОНЦЕПТУ DEATH».
58. **Московченко Ольга Павлівна**, перекладач Інституту зрошуваного садівництва, м. Мелітополь, Запорізької області – «ЧИМ ПОЯСНЮЄТЬСЯ СУПЛЕТИВІЗМ ФОРМ НАЗИВНОГО ТА НЕПРЯМИХ ВІДМІНКІВ ОСОБОВОГО ЗАЙМЕННИКА Я В УКРАЇНСЬКІЙ ТА ІНШИХ СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВАХ?».
59. **Омельченко Наталія Андріївна**, викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства Львівського державного університету безпеки життєдіяльності – «ÜBER DIE SYNTAKTISCHE VALENZ DER DEUTSCHEN ADJEKTIVISCHEN SCHNELLIGKEITSWÖRTER».
60. **Поздняков Кирило Олександрович**, аспірант кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету – «СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ В ІСТОРИЧНІЙ АКЦЕНТОЛОГІЇ МОВ БЛИЗЬКОГО СХОДУ».
61. **Семеряко Ольга Віталіївна**, аспірантка кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету – «СЕМАНТИКА КОЛЬОРІВ ОБАНСЕК У СКЛАДІ КОРЕЙСЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ».
62. **Соприкіна Вікторія Дмитрівна**, аспірант кафедри української мови Харківського національного педагогічного університету ім. Г.С.Сковороди – «ДВОКОМПОНЕНТНІ ПСЕВДОНІМИ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ-СУЧАСНИКІВ: ІНТЕНЦІЙНІ МОТИВИ ТВОРЕННЯ ОНІМА».
63. **Сошнікова Ксенія Віталіївна**, аспірант кафедри української та зарубіжної літератури Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ПСИХОЛОГІЧНИЙ ПОРТРЕТ ОБРАЗУ БАТЬКА-МИТЦЯ (НА МАТЕРІАЛІ НОВЕЛИ М. КОЦЮБІНСЬКОГО «ЦВІТ ЯБЛУНІ» ТА ДРАМИ В. ВИННИЧЕНКА «ЧОРНА ПАНТЕРА І БІЛИЙ МЕДВІДЬ»)».
64. **Хамаршех Анастасія Шахер**, аспірант Кременчуцького національного університету імені Михайла Остроградського – «РЕАЛІЗАЦІЯ СТРАТЕГІЇ ДЕМАГОГІЇ ВИСЛОВЛЕННЯМИ З ІМПЛІКАТУРАМИ В ІНАВГУРАЦІЙНІЙ ПРОМОВІ ДОНАЛЬДА ТРАМПА».



**СЕКЦІЯ №2. КАРТИНИ СВІТУ В АСПЕКТІ ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ,
ЛІНГВОКОГНІТИВІСТИКИ Й ЕТНОЛІНГВІСТИКИ**

**SESSION 2. LANGUAGE MAPPINGS OF THE WORLD: LINGUACULTURAL,
LINGUACOGNITIVE AND ETHNOLINGUISTIC ASPECTS.**

Ауд. 602
семиповерховий корпус

МОДЕРАТОРИ: MODERATION

Приходько Анатолій Миколайович, доктор філологічних наук, професор(голова)
Олійник Оксана Степанівна, кандидат філологічних наук, старший викладач
(співголова)
Тарнавська Марина Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент
(співголова)
Сошнікова Ксенія Віталіївна, аспірантка кафедри української та зарубіжної
літератури (секретар)

1. *Колесник Олександр Сергійович, доктор філологічних наук, професор; професор кафедри германської філології Київського університету ім. Б. Грінченка – «ВЕРБАЛІКА ПЕКЛА: МІФОСЕМІОТИЧНИЙ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ ВИМІРИ».*
2. *Панченко Олена Іванівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара – «ЛІНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ КОНТАМИНАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО И РЕКЛАМНО-ТУРИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСОВ».*
3. *Приходько Анатолій Миколайович, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії та практики перекладу національного університету «Запорізька політехніка» – «КОГНІТИВНО-ДИСКУРСИВНІ ПАРАМЕТРИ (ЛІНГВО)КОНЦЕПТУ».*
4. *Школярєнко Віра Іванівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології Сумського державного педагогічного університету ім. А.С.Макаренка – «ВИВЧЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЧНОЇ КАРТИНИ СВІТУ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ З ПОЗИЦІЇ ДІАХРОНІЧНОГО АСПЕКТУ ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ».*
5. *Шуляк Світлана Андріївна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – «ЛЕКСИКА НА ПОЗНАЧЕННЯ ФАУНОНІМІВ (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКИХ ЗАМОВЛЯНЬ)».*
6. *Бондаренко Яна Олексіївна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германських мов Київського національного лінгвістичного університету – «ЕМОТИВНИЙ АСПЕКТ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ КОГНІТИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ПЕРСОНАЖА (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНІВ Р. ГЕЛБРЕЙТА)».*
7. *Громко Тетяна Василівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української мови Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «УВИРАЗНЕННЯ ДЕФІНІЦІЇ ГОВІРКИ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ДІАЛЕКТОЛОГІЇ».*
8. *Данилюк Оксана Климівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри філології та методики початкової освіти Східноєвропейського національного університету імені Лесі*



Українки – «НАРОДНІ ГЕОГРАФІЧНІ ТЕРМІНИ НА ПОЗНАЧЕННЯ БЕРЕГА У ВОЛИНСЬКИХ ГОВІРКАХ».

9. **Дацька Тетяна Олексіївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Грицюк Наталія Володимирівна**, магістрантка факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ СЛОВНИКОВОЇ СТАТТІ АНГЛІЙСЬКОГО ЕЛЕКТРОННОГО ТЛУМАЧНОГО ОНЛАЙН-СЛОВНИКА: НА ДОПОМОГУ КОРИСТУВАЧУ».
10. **Козуб Галина Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри країнознавства та гуманітарної підготовки Української медичної стоматологічної академії (Полтава); **Ольховик Марія Юрївна**, провідний спеціаліст німецької мови видавництва «Просвещение» (Москва) – «ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ И ОБРАЗНО-МЕТАФОРИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА ФУТБОЛ В РУССКОЙ И НЕМЕЦКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ».
11. **Любимова Світлана Анатоліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, докторант Київського національного лінгвістичного університету, кафедра англійської філології, перекладу і філософії мови ім. проф. О.М. Мороховського – «STEREOTYPE OF CALIFORNIA. CULTURAL ASPECT».
12. **Малаш Олександра Васиївна**, кандидат філологічних наук, молодша наукова співробітниця відділу мов України Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України – «СИМВОЛІКА СВЯТ: ЕТНІЧНА ТОЖСАМІСТЬ БОЛГАР УКРАЇНИ КРИЗЬ ПРИЗМУ ЛЕКСИКИ».
13. **Миронова Тетяна Юрївна**, кандидат педагогічних наук (методика), доцент, доцент кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ (м. Дніпро) – «ІНДИВІДУАЛЬНА АВТОРСЬКА ТЕКСТОВА СЕМАНТИКА (ЗА АНГЛОМОВНОЮ ПАРАДИГМОЮ) ВІДНОСНО ПСИХОАНАЛІТИЧНИХ ЗМІСТІВ».
14. **Олійник Оксана Степанівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Ярова Лариса Олегівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «COLLOCATIONAL MEANS OF VERBALIZATION OF THE LINGUACULTURAL CHARACTER TYPE "AMERICAN LAWYER"».
15. **Соколовська Світлана Францівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка – «СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНА ЦІЛІСНІСТЬ ДРАМАТУРГІЧНОГО ТЕКСТУ».
16. **Стеванович Раїса Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри журналістики Приватного вищого навчального закладу «Міжнародний класичний університет імені Пилипа Орлика» – «ОТРАЖЕНИЕ ЭВРИСТИЧЕСКОЙ МЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЗЕРКАЛЕ КОГНИТИВНО-КОММУНИКАТИВНОЙ ПАРАДИГМЫ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)».
17. **Тарнавська Марина Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ITERARY SUBTEXT INTERPRETATION : THE POWER OF SUGGESTION».
18. **Хоменко Тетяна Анатоліївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного



- педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «МОВНА КАРТИНА СВІТУ ДАВНІХ ГЕРМАНЦІВ: ЛЕКСИКО- СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ».
19. **Черевченко Вікторія Валентинівна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри слов'янських мов та зарубіжної літератури Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – «ОСОБЛИВОСТІ КАРТИНИ СВІТУ ПІДЛІТКА У ТВОРІ ЙОАННИ ЯГЕЛЛО «КАВА З КАРДАМОНОМ»».
 20. **Черевченко Олександр Миколайович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри слов'янських мов та зарубіжної літератури Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини – «ФАКТОРИ ФОРМУВАННЯ МОВИ ЯК ЕТНІЧНОГО ФЕНОМЕНА».
 21. **Бабенко Богдана Олегівна**, аспірантка кафедри української та зарубіжної літератури Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – « ІСТОРИЧНІ РЕАЛІЇ КІНЦЯ XVI СТОЛІТТЯ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ХУДОЖНЬОГО СВІТУ «БІЛИХ БЛАНКЕТІВ» МИКОЛИ СМОЛЕНЧУКА».
 22. **Белінська Валерія Євгенівна**, аспірант кафедри української мови Харківського національного педагогічного університету ім. Г.С. Сковороди – «ВЕРБАЛЬНІ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ ЯВИЩ ПРИРОДИ В ПОЕЗІЇ А. КИЧИНСЬКОГО ТА П. ПЕРЕБИЙНОСА: КОНОТАЦІЙНІ ВИЯВИ».
 23. **Кривенець Ірина В'ячеславівна**, здобувач вищої освіти ступеня доктора філософії (PhD), викладач кафедри теорії, практики та перекладу французької мови факультету лінгвістики Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – «КОНЦЕПТУАЛЬНИЙ ПРОСТІР РОМАНУ БЕРНАРА ВЕРБЕРА «TROISIÈME HUMANITÉ» ЯК ВІДОБРАЖЕННЯ КОГНІТИВНОЇ СИСТЕМИ АВТОРА».
 24. **Степанов Віталій Валерійович**, аспірант 3-го року навчання кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови Запорізького національного університету – «РОЛЬ КОГНІТИВНОЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ В МАТРИЧНОМУ МОДЕЛЮВАННІ КОНЦЕПТУ ПОЛІТИКА (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ)».

СЕКЦІЯ №3. ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ, СОЦІОКУЛЬТУРНІ ТА МІЖКУЛЬТУРНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ.

SESSION 3. LINGUACULTURAL, SOCIOCULTURAL AND INTERCULTURAL PROBLEMS OF TRANSLATION.

Ауд. 611
семиповерховий корпус

МОДЕРАТОРИ: MODERATION

Черноватий Леонід Миколайович, доктор педагогічних наук, професор (голова)

Чернишенко Ірина Анатоліївна, кандидат педагогічних наук, доцент (співголова)

Стасюк Богдан Вікторович, кандидат філологічних наук, обраний доцент (співголова)

Верзубенко Микола Миколайович, кандидат філологічних наук, старший викладач (секретар)

1. **Білоус Олександр Миколайович**, кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, декан факультету іноземних мов



- Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Заслужений працівник освіти України; **Білоус Ольга Іванівна**, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «УСНИЙ ДВОСТОРОННІЙ ПЕРЕКЛАД: ШЛЯХИ ПСИХОЛІНГВІСТИЧНОГО ТА ПРАГМАТИЧНОГО АНАЛІЗІВ (німецько-український та українсько-німецький напрями)».
2. **Ходоренко Ганна Вікторівна**, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара – «ФЕНОМЕН ЛАКУНАРНОСТИ В ИБЕРО-РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ПЕРЕВОДЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРЕВОДА КОМИКСА «СУДЬБА НУМАНСИИ» С ИСПАНСКОГО НА РУССКИЙ)».
 3. **Черноватий Леонід Миколайович**, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна; **Липко Ірина Петрівна**, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов №2 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого; **Романюк Світлана Миколаївна**, кандидат філософських наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов №2 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого – «ПОРІВНЯЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕРЕКЛАДУ СКЛАДНИХ АНГЛОМОВНИХ ГАЛУЗЕВИХ ТЕРМІНІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ».
 4. **Везубенко Микола Миколайович**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ТЕКСТІВ У ГАЛУЗІ ЮРИСПРУДЕНЦІЇ».
 5. **Дружб'як Світлана Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Львівська політехніка»; **Мельник Марія Юрївна**, магістр кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Львівська політехніка» – «ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ СКЛАДНОПІДРЯДНИХ РЕЧЕНЬ В УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ РОМАНУ Р. ДУТЛІ «ОСТАННЯ ПОДОРОЖ СУТІНА»».
 6. **Ємельянова Олена Валеріанівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету; **Мелай Анна Анатоліївна**, студентка 6-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету – «ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ВИСЛОВЛЮВАНЬ САМООЦІНКИ ЯК ЗАСОБУ АКТУАЛІЗАЦІЇ Я-КОНЦЕПТУ НА МАТЕРІАЛІ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ ДОНАЛЬДА ТРАМПА».
 7. **Конкульовський Володимир Вікторович**, кандидат філологічних наук, викладач кафедри теорії і практики перекладу Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка; **Возник Наталя Леонідівна**, студент-бакалавр кафедри теорії і практики перекладу Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка – «СУБТИТРУВАННЯ ЯК ОДИН З ВИДІВ АУДІОВІЗУАЛЬНОГО ПЕРЕКЛАДУ».
 8. **Матвійшин Оксана Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри мовної та міжкультурної комунікації Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка – «ПОЕТИКА СИМВОЛІЧНОЇ ДЕТАЛІ В НІМЕЦЬКОМОВНІЙ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ Г. ГАРАСИМОВИЧА (НА МАТЕРІАЛІ НОВЕЛИ М.КОЦЮБИНСЬКОГО «ЦВІТ ЯБЛУНІ»)».
 9. **Рибальченко Валентина Костянтинівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та зарубіжної літератури Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ЕТНОМЕНТАЛЬНА ПАРАДИГМА РОСІЇ В ПОЕЗІЇ М. ВОЛОШИНА «СЕВЕРОВОСТОК»: ДІАЛОГ ОРИГІНАЛУ ТА ПЕРЕКЛАДУ».



10. **Стасюк Богдан Вікторович**, кандидат філологічних наук, обраний доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «REVIEW OF THE BLACK PANTHER AND POLAR BEAR'S FIRST TRANSLATION».
11. **Чернишенко Ірина Анатоліївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Гречихіна Наталія Володимирівна**, викладач кафедри іноземних мов Центральноукраїнського національного технічного університету – «ПЕРЕКЛАД СУЧАСНОЇ ПОЕЗІЇ: МОЖЛИВИЙ ЧИ НІ?».
12. **Гончарук Руслана Анатоліївна**, старший викладач кафедри практики німецької та французької мов Рівненського державного гуманітарного університету – «ЕМОЦІЙНИЙ КОНЦЕПТ «LIEBE»-«ЛЮБОВ» У ПОЕЗІЇ Г. ГЕЙНЕ ТА ЇЇ ПЕРЕКЛАДАХ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ».

СЕКЦІЯ №4. МЕТОДИЧНІ АСПЕКТИ ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ СУЧАСНОГО ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, ПЕРЕКЛАДАЧА ТА ФАХІВЦЯ З ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ.

SESSION 4. METHODOLOGICAL ASPECTS OF THE PROFESSIONAL TRAINING OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS, FOREIGN LITERATURE TEACHERS, TRANSLATORS, AND APPLIED LINGUISTICS SPECIALISTS.

Ауд. 617

семиповерховий корпус

МОДЕРАТОРИ: MODERATION

Труханова Тетяна Іванівна, кандидат педагогічних наук, доцент (голова)
Кочубей Вікторія Юріївна, кандидат філологічних наук, доцент (співголова)
Долгушева Ольга Валеріївна, кандидат філологічних наук, доцент (співголова)
Лабенко Олександр Віталійович, кандидат педагогічних наук, доцент
(секретар)

1. **Михайленко Валерій Васильович**, доктор філологічних наук (германські мови), професор, професор кафедри перекладу та філології Університету Короля Данила (Івано-Франківськ) – «STRATEGIES OF CONFERENCE INTERPRETING STUDIES».
2. **Бондаренко Катерина Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Бондаренко Олександр Сергійович**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «КРАУД-ТЕХНОЛОГІЇ В НАВЧАННІ ПИСЬМОВОГО ПЕРЕКЛАДУ».
3. **Вечірко Оксана Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та зарубіжної літератури Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ВИВЧЕННЯ РОМАНУ Ч. ДІККЕНСА «ПРИГОДИ ОЛІВЕРА ТВІСТА» В КУРСІ ІСТОРІЇ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ СТУДЕНТАМИ ФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ».



4. **Гвоздяк Ольга Михайлівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет». Заслужений працівник освіти України; **Синьо Вікторія Василівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»; **Вереш Марія Тіборівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет» – «ВИВЧЕННЯ ЛЕКСИКИ З ВИКОРИСТАННЯМ СМАРТФОНІВ: МОЖЛИВОСТІ ТА НЕБЕЗПЕКИ».
5. **Гладка Олена Валентинівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови з методикою викладання Криворізького державного педагогічного університету – «ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ФОНОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ».
6. **Долгушева Ольга Валеріївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «FOSTERING EFL STUDENTS' INTERPRETATIVE COMPETENCY».
7. **Калиняк Богдан Миколайович**, кандидат фізико-математичних наук, старший науковий співробітник Інституту прикладних проблем механіки і математики ім. Я.С. Підстригача НАН України; **Морська Наталія Омелянівна**, старший викладач кафедри іноземних мов Інституту гуманітарної освіти Національного університету «Львівська політехніка» - «РОЗВИТОК КРИТИЧНОГО МИСЛЕННЯ НА ЗАНЯТТЯХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ ТЕХНІЧНОГО ПРОФІЛЮ».
8. **Коломієць Наталія Євгенівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та світової літератур Криворізького державного педагогічного університету; **Яременко Наталя Володимирівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та світової літератур Криворізького державного педагогічного університету – «КУЛЬТУРОЛОГІЧНА КОМПЕТЕНЦІЯ В КОНТЕКСТІ ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ ВЧИТЕЛЯ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ».
9. **Коротяєва Ірина Борисівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри германської та слов'янської філології Донбаського державного педагогічного університету – «TRAINEE-CENTERED APPROACH TO IN-SERVICE TRAINING OF FOREIGN LANGUAGE TEACHERS».
10. **Кочубей Вікторія Юрївна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ВИКОРИСТАННЯ КІНОРЕЦЕНЗІЙ ЯК НАВЧАЛЬНОГО РЕСУРСУ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ».
11. **Кучма Ольга Іванівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка – «ДИДАКТИЧНА ЦІННІСТЬ ТЕКСТІВ НІМЕЦЬКИХ ЗМІ ПРО УКРАЇНУ НА ЗАНЯТТЯХ З ПЕРЕКЛАДУ».
12. **Лабенко Олександр Віталійович**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри спеціальної освіти та здоров'я людини Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «МОВОЗНАВЧА НАУКА ЯК ОСНОВА ДЛЯ СТВОРЕННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ РОЗВИТКУ МОВЛЕННЯ ДІТЕЙ ІЗ РОЗУМОВОЮ ВІДСТАЛІСТЮ».
13. **Осова Ольга Олексіївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології Комунального закладу «Харківська гуманітарно-педагогічна академія» Харківської обласної ради – «ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ДИСКУРСИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ».



14. **Паращук Валентина Юліївна**, кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «СУЧАСНИЙ ЗМІСТ ФОНОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ В КОМПЕТЕНТІСНІЙ МОДЕЛІ ПІДГОТОВКИ ВЧИТЕЛІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В УКРАЇНІ».
15. **Різняк Оксана Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та російської мов Донецького національного медичного університету; **Краснощок Вікторія Валеріївна**, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри української та російської мов Донецького національного медичного університету – «ЛІНГВІСТИЧНА СКЛАДОВА ФАХОВОЇ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ (МЕДИЧНИЙ НАПРЯМОК)».
16. **Свирідюк Віра Петрівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології Київського національного лінгвістичного університету – «ФОРМУВАННЯ ПИСЕМНОМОВЛЕНСВИХ НАВИЧОК СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ НА ОСНОВІ ВИКОРИСТАННЯ ПЛАТФОРМИ MODDLE».
17. **Токарєва Тетяна Станіславівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; **Хоменко Тетяна Анатоліївна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ФІЛОЛОГІЧНА ОСВІТА УЧНІВ НА УРОЦІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ».
18. **Труханова Тетяна Іванівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ФОРМУВАННЯ СТРАТЕГІЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ В УЧНІВ СТАРШОЇ ШКОЛИ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ЧИТАННЯ».
19. **Чугай Оксана Юрійівна**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови технічного спрямування № 2 Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» – «UNPACKING MEDIA LITERACY: APPLICATION IN ESL».
20. **Верещак Юлія Миколаївна**, викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «EFFECTS OF DIGITAL CITIZENSHIP ON EFL STUDENTS' SUCCESS IN LEARNING VOCABULARY».
21. **Кім Лариса Миколаївна**, викладач кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ АДИКТИВНОЇ ПОВЕДІНКИ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ (на матеріалі лексико-семантичного мікрополя «Alkoholsucht/алкогольна залежність»)».
22. **Савенко Тетяна Вікторівна**, старший викладач кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – «ЗАСТОСУВАННЯ ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ У НАВЧАННІ ГРАМАТИКИ СТУДЕНТІВ МОВНОГО ФАКУЛЬТЕТУ».



ЗМІСТ

| | |
|---|----|
| СЕКЦІЯ №1. Мовні системи: проблеми розвитку та функціонування в поліетнічному та полікультурному просторі (актуальні проблеми загального мовознавства, лексичної семантики, граматики, фонетики та фонології, полікритика художніх і фахових текстів, дискурсознавство)..... | 15 |
| СЕКЦІЯ №2. Картини світу в аспекті лінгвокультурології, лінгвокогнітивістики й етнолінгвістики | 21 |
| СЕКЦІЯ №3. Лінгвокультурні, соціокультурні та міжкультурні проблеми перекладу. | 23 |
| СЕКЦІЯ №4. Методичні аспекти фахової підготовки сучасного вчителя іноземних мов та зарубіжної літератури, перекладача та фахівця з прикладної лінгвістики..... | 25 |

СВІДОЦТВО ПРО ВНЕСЕННЯ СУБ'ЄКТА ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ
ДО ДЕРЖАВНОГО РЕЄСТРУ ВИДАВЦІВ, ВИГОТІВНИКІВ
І РОЗПОВСЮДЖУВАЧІВ ВИДАВНИЧОЇ ПРОДУКЦІЇ
Серія ДК № 1537 від 22.10.2003 р.

Підп. до друку 10.03.2020. Формат 60×90/16. Папір офсет.
Друк різнограф. Ум. др. арк. 1,55. Тираж 100. Зам. № 9268.

РЕДАКЦІЙНО-ВИДАВНИЧИЙ ВІДДІЛ
*Центральноукраїнського державного педагогічного
університету імені Володимира Винниченка*
25006, Кропивницький, вул. Шевченка, 1
Тел.: (0522) 24-59-84.
Fax.: (0522) 24-85-44.
E-Mail: mails@kspu.kr.ua